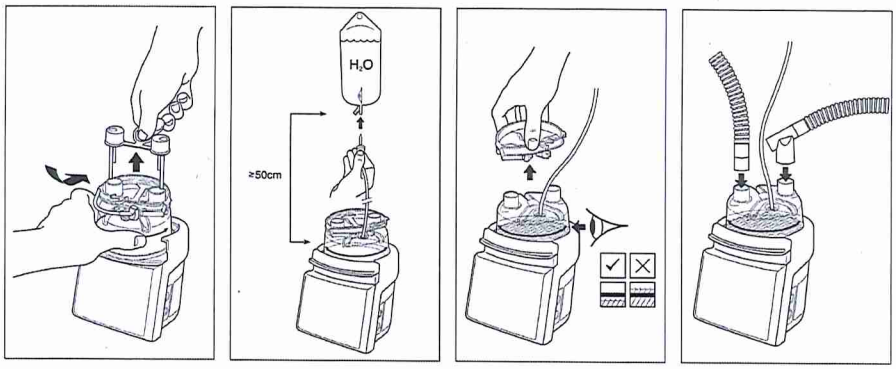
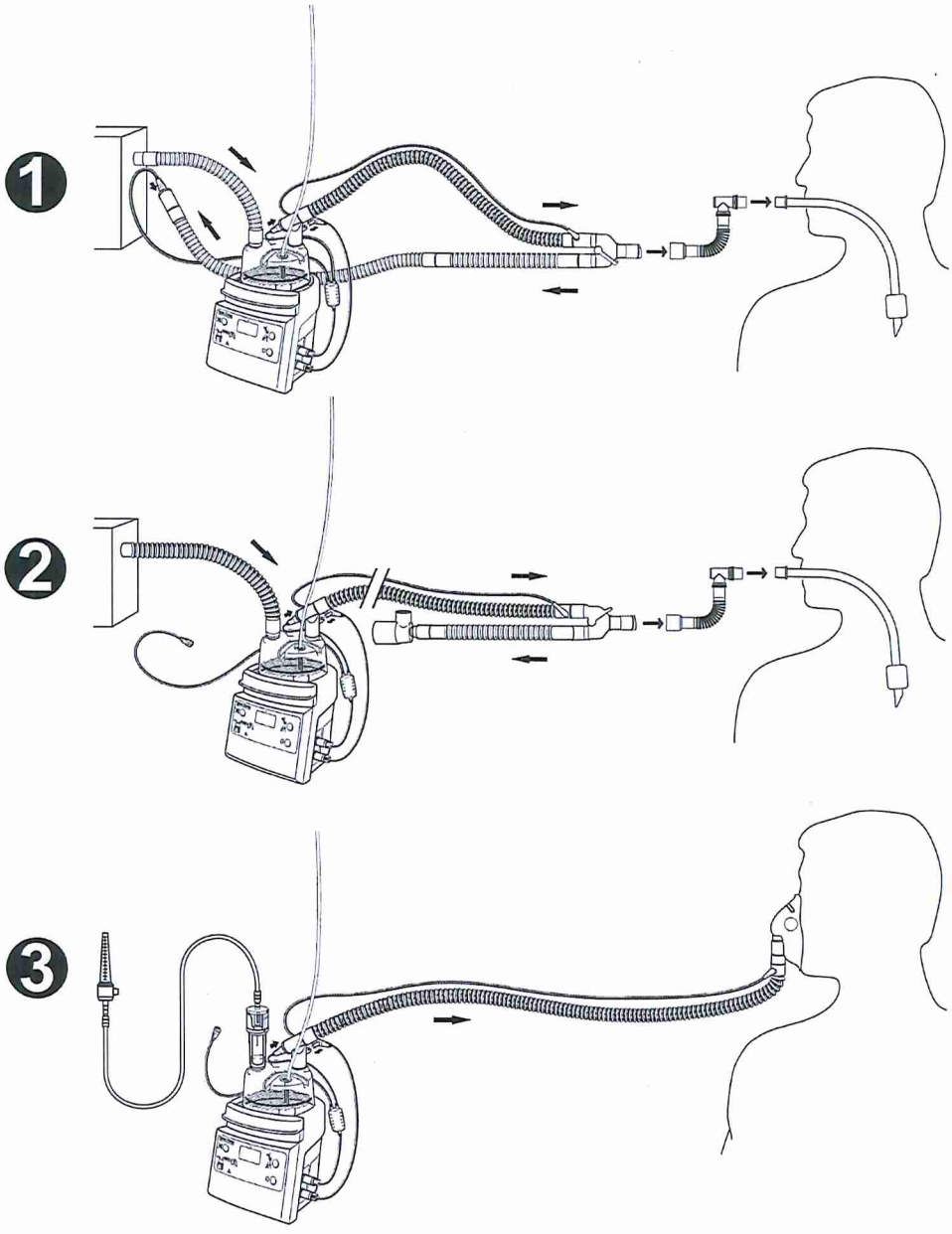
# THREE-IN-ONE




Single Use Only

CE 0123

Rx only

Fisher & Paykel HEALTHCARE

**MANUFACTURER** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com
**AUSTRALIA** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited, 36-40 New Street, PO Box 167, Ringwood, Melbourne, Victoria 3134, Australia Tel:+61 3 9879 5022 Fax:+61 3 9879 5232 **AUSTRIA** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **BENELUX** Tel:+31 40 216 3555 Fax:+31 40 216 3554 **BRAZIL** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraiso, 04004-000, São Paulo – SP, Brazil Tel: +55 11 2548 8002 **CHINA** 代理人/售后服务机构：费雪派克医疗保健（广州）有限公司，广州高新技术产业开发区科学城科丰路 31 号 G12 栋 301 号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **FINLAND** Tel:+358 (0)405 406618 Fax:+46 (0)8 36 6310 **FRANCE** Tel:+33 1 6446 5201 Fax:+33 1 6446 5221 **GERMANY** Tel:+49 7181 98599 0 Fax:+49 7181 98599 66 **INDIA** Tel:+91 80 4284 4000 Fax:+91 80 4123 6044 **IRISH REPUBLIC** Tel: 1800 409 011 **ITALY** Tel:+39 06 7839 2939 Fax:+39 06 7814 7709 **JAPAN** Tel:+81 3 5117 7110 Fax:+81 3 5117 7115 **KOREA** Tel:+82 2 6205 6900 Fax:+82 2 6309 6901 **NORTHERN IRELAND** Tel: 0800 132 189 **RUSSIA** Tel and Fax: +7 495 782 21 50 **SPAIN** Tel:+34 902 013 346 Fax:+34 902 013 379 **SWEDEN** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **SWITZERLAND** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **TAIWAN** Tel:+886 2 8751 1739 Fax:+886 2 8751 5625 **TURKEY** Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvari 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** EC REP Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel:+44 1628 626 136 Fax:+44 1628 626 146 **USA/CANADA** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax:+1 949 453 4001

REF 185042007 REV K 2016-05 © 2016 Fisher & Paykel Healthcare Limited

English (en)

## Technical Specifications

**> 3 L/min**

Interface connections
ISO 5356-1 Conical connectors
Dual Heated System:
Compliance 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Compressible volume 1.60 ± 0.05L
Resistance to flow @ 45 L/min
Inspiratory 2.01 cm $_{H2O}$
Expiratory 1.71 cm $_{H2O}$
Maximum chamber operating pressure: 8 kPa
Circuit length 1.5 m
Compatible with 700 series and MR850 humidifiers
This product was not made with natural rubber latex

### Attention

- Check all connections are tight before use
- Perform a pressure and leak test on the breathing system and check for occlusions before connecting to a patient
- Check that the heater wire is evenly distributed along the circuit and not bunched or kinked
- Avoid prolonged contact with patient's skin
- Set appropriate ventilator alarms.

### MR290 Water Level Symbols


Incorrect water level, replace MR290 chamber


Correct water level in the MR290 chamber

Use USP sterile water for inhalation or equivalent.

### Warning



- This product is intended for use for a maximum of 7 days.

- Fisher & Paykel 700 series humidifiers with serial numbers less than 957xxxxx15923 must be fitted with service kit, REF 043040961, before use with the Fisher & Paykel Three In One Breathing System. Humidifiers with serial numbers greater than 957xxxxx15923 no servicing is required.
- Do not cover the circuit with materials such as blankets, towels or bed linen
- Do not stretch or milk the tubing
- DO NOT soak, wash, sterilize, or reuse this product. Avoid contact with chemicals, cleaning agents, or hand sanitizers.
- Do not use heated wire breathing circuits without gas flow. If gas flow is interrupted turn the humidifier off. If the expiratory limb is removed from the circuit for any reason, disconnect it electrically from the humidifier
- When mounting a humidifier adjacent to a patient ensure that the humidifier is always positioned lower than the patient.
- DO NOT use the chamber if the water level rises above the maximum water level line.
- DO NOT use the chamber if the seals are not intact when received, or if it has been dropped.
- DO NOT operate the chamber at an angle in excess of 10°.
- DO NOT fill the chamber with water in excess of 37 °C.
- DO NOT spike the water source until the blue caps have been removed. Should the primary float fail, splashing into the circuit may occur if the chamber is being operated in excess of 80 L/min.
- DO NOT touch the heater plate or chamber base. Surfaces may exceed 85 °C.
- Ensure there is a water supply connected to the chamber and that water is present within the chamber.
- Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death.
- California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65

German (de)

## Technische Daten

**> 3 L/min**

Anschlüsse
Konisch nach ISO 5356-1
Beidseits beheiztes Schlauchsystem:
Compliance 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Komprimierbares Volumen 1.60 ± 0.05L
Durchflusswiderstand: @ 45 L/min
Inspiration 2.01 cm $_{H2O}$
Exspiration 1.71 cm $_{H2O}$
Maximaler Betriebsdruck in der Befeuchterkammer: 8 kPa
Länge Schlauchsystem 1.5 m
Kompatibel mit Atemgasbefeuchtern der Serien 700 und MR 850
Dieses Produkt wurde nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt

### Achtung

- Prüfen Sie vor der Benutzung alle Anschlüsse auf festen Sitz!
- Führen Sie nach Anschluss des Schlauchsystems am Beatmungsgerät und vor Benutzung am Patienten einen Druck- und Dichtigkeitstest des kompletten Beatmungssystems durch!
- Stellen Sie sicher das die Schlauchheizung gleichmäßig im Schlauchsystem liegt und nicht geknickt oder gestaucht ist!
- Vermeiden Sie längeren, direkten Kontakt mit der Haut des Patienten!
- Stellen Sie die entsprechenden Alarme am Beatmungsgerät ein!

### MR290 Wasserstandssymbol


Nicht korrekter Wasserstand, Befeuchterkammer MR 290 muss ausgetauscht werden!


Korrekter Wasserstand der Befeuchterkammer MR 290

Verwenden Sie bitte ausschließlich steriles, pyrogenfreies Wasser (oder ein gleichwertiges Produkt) zur Inhalation.

### Warnung



- Dieses Produkt sollte nicht länger als 7 Tage verwendet werden.

- Atemgasbefeuchter der Serie 700 von Fisher & Paykel mit Seriennummern kleiner als 957xxxxx15923 müssen mit dem Servicekit, REF 043040961 aufgerüstet werden, bevor das Fisher & Paykel Multifunktionsschlauchsystem eingesetzt werden kann. Atemgasbefeuchter mit Seriennummern größer als 957xxxxx15923 benötigen dieses Upgrade nicht.
- Das Schlauchsystem darf nicht mit Bettlaken, Handtüchern oder ähnlichem bedeckt werden!
- Das Schlauchsystem darf nicht gedehnt oder gestaucht werden!
- Dieses Produkt NICHT einweichen, waschen, sterilisieren oder wiederverwenden. Kontakt mit Chemikalien, Reinigungsmitteln oder Hand-Desinfektionsmitteln vermeiden.
- Setzten Sie beheizte Schlauchsysteme nicht ohne bestehenden Gasfluss ein. Bei unterbrochener Gaszufuhr muss der Atemgasbefeuchter ausgeschaltet werden. Bei der Diskonnektierung des Exspirationsschlauches vom Schlauchsystem muss, zur Unterbrechung der elektrischen Verbindung, der Schlauchheizungsadapter umgehend aus dem Exspirationsschlauch gezogen werden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Atemgasbefeuchters auf eine Positionierung unter Patientenniveau.
- Verwenden Sie die Kammer NICHT, wenn das Wasser über den maximalen Pegel steigt!
- Die Kammer darf NICHT verwendet werden, wenn der Kontrollstreifen beschädigt oder die Kammer fallengelassen wurde!
- Die Kammer darf während des Betriebs NICHT MEHR als 10° geneigt sein!
- Das eingefüllte Wasser darf NICHT wärmer als 37 °C sein!
- Stechen Sie den Wasserbeutel erst an, NACHDEM die blauen Kappen entfernt wurden. Wenn der erste Schwimmer nicht funktioniert und die Kammer bei mehr als 80 L/min betrieben wird, können Spritzer in das Schlauchsystem gelangen.
- Berühren Sie NICHT die Heizplatte oder den Kammerboden. Die Oberflächen können eine Temperatur von über 85 °C erreichen!
- Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr zur Kammer gewährleistet ist und sich Wasser in der Kammer befindet.
- Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, Unterbrechung der Therapie, zu schwerer Schädigung oder zum Tod führen.

Dutch (nl)

## Technische Specificaties

**> 3 L/min**

Aansluitingen
ISO 5356-1 Conische connectors
Dubbel Verwarmd Circuit:
Compliance 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Compressible volume 1.60 ± 0.05L
Weerstand bij flow van @ 45 L/min
Inspiratie 2.01 cm $_{H2O}$
Expiratie 1.71 cm $_{H2O}$
Maximumbedrijfsdruk kamer: 8 kPa
Circuit lengte 1.5 m
Te gebruiken met 700 series en MR850 bevochtigers
Dit product is niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber

### Attentie

- Controleer of alle connecties goed vast zitten.
- Voer een druk- en lektest uit van het beademingscircuit en controleer op afsluitingen voor aansluiting op de patiënt.
- Controleer of de verwarmdraad evenwijdig loopt in het circuit en niet op elkaar zit of geknikt is.
- Vermijdt langdurig contact met de huid van de patiënt.
- Stel de juiste alarmsignalen van het beademingstoestel in.

### MR290 Symbool Waterniveau


Niet correct waterniveau, vervang de MR290 kamer.


Correct waterniveau in de MR290 kamer.

Gebruik USP steriel water voor inhalatie of gelijkwaardig water.

### Waarschuwing



- Dit product is bedoeld om maximaal 7 dagen te gebruiken.

- Fisher & Paykel 700 series bevochtigers met serie nummers lager dan 957xxxxx15923 moeten aangepast worden met service kit, REF 043040961, voor gebruik met het Fisher & Paykel Drie in Een Beademings Systeem. Voor bevochtigers met serie nummers hoger dan 957xxxxx15923 is geen service nodig.
- Bedek het circuit niet met materialen zoals dekens, handdoeken of bedlinnen.
- Het circuit niet uitrekken.
- Dit product NIET onderdompelen, wassen, steriliseren of opnieuw gebruiken. Contact met chemische stoffen, reinigingsmiddelen en handsanitizers vermijden.
- Gebruik geen verwarmde beademingscircuits zonder gasflow. Schakel de bevochtiger uit als de gasflow wordt onderbroken. Als de expiratie slang is verwijderd van het circuit, onderbreek dan ook de elektrische adapter van de bevochtiger.
- Wanneer een bevochtiger bij een patiënt geïnstalleerd wordt, dient deze altijd lager geplaatst te worden dan de patiënt.

- Gebruik de kamer NIET als het waterniveau boven de lijn van het maximale waterniveau stijgt.
- Gebruik de kamer NIET als de afsluitdoppen niet intact zijn bij ontvangst, of als de kamer is gevallen.
- Gebruik de kamer NIET in een hoek van meer dan 10°.
- Vul de kamer NIET met water warmer dan 37 °C.
- Bevestig de spike NIET aan de waterbron voordat de blauwe doppen zijn verwijderd. Mocht het primaire vlottermechanisme niet werken, dan kunnen er druppels in het circuit ontstaan als er met meer dan 80 L/min gewerkt wordt.
- Raak de verwarmingsplaat of de kamerbodem niet aan. Oppervlakten kunnen 85 °C overschrijden.
- Zorg dat de watertoevoer op de kamer is aangesloten en dat de kamer met water is gevuld.
- Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of de dood.

French (fr)

## Spécifications Techniques

**> 3 L/min**

Connecteurs
ISO 5356-1 connecteurs coniques
Système bi-chauffé:
Compliance 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Volume Compressible 1.60 ± 0.05L
Résistance @ 45 L/min
Inspiratoire 2.01 cm $_{H2O}$
Expiratoire 1.71 cm $_{H2O}$
Pression d'utilisation maximale de la chambre : 8 kPa
Longueur du circuit 1.5 m
Compatible avec Humidificateurs séries 700 et MR850
Ce produit n'a pas été fabriqué en latex naturel

### Attention

- Vérifier toutes les connexions avant utilisation
- Effectuer un test de fuite sous pression sur le circuit respiratoire et s'assurer qu'il n'y a pas d'occlusion avant branchement du patient.
- Vérifier que le fil chauffant est distribué régulièrement le long du circuit sans entortillement.
- Eviter contact prolongé avec la peau du patient.
- Régler les alarmes appropriées sur le ventilateur.

### MR290 Symbole de niveau d'eau


Niveau d'eau incorrecte, remplacer la chambre MR290


Niveau d'eau correcte dans la chambre MR290

Utiliser de l'eau stérile USP pour inhalation ou un produit équivalent.

### Avertissements



- Ce produit est prévu pour une durée d'utilisation de 7 jours maximum.

- Les humidificateurs Fisher & Paykel séries 700 avec des numéros de série inférieures à 957xxxxx15923 doivent être équipés d'un kit REF 043040961, avant utilisation avec le Fisher & Paykel Trois En Un circuit respiratoire. Humidificateurs avec le numéro de série supérieur à 957xxxxx15923 ne nécessitent pas de modification
- Ne pas couvrir le circuit avec du matériel comme des couvertures, serviettes ou draps.
- Ne pas tirer sur le circuit
- NE PAS tremper, laver, stériliser ou réutiliser ce produit. Éviter le contact avec les produits chimiques, les agents nettoyants ou les désinfectants pour les mains.
- Ne pas utiliser de circuits de respiration à fil chauffant sans débit de gaz. Si le débit de gaz est interrompu, mettre l'humidificateur hors tension. Si, pour quelle raison que ce soit, le tuyau expiratoire est retiré du circuit, débrancher l'adaptateur électrique qui le relie à l'humidificateur.
- Lors de l'installation à proximité d'un patient, s'assurer que l'humidificateur soit toujours fixé à un niveau inférieur à celui du patient.

- NE PAS utiliser la chambre si le niveau de l'eau dépasse la ligne de niveau d'eau maximum.
- NE PAS utiliser la chambre si vous constatez à la réception que les joints d'étanchéité sont endommagés ou si elle est tombée par terre.
- NE PAS faire fonctionner la chambre si elle est inclinée à un angle supérieur à 10°.
- NE PAS remplir la chambre avec de l'eau dont la température est supérieure à 37 °C.
- NE PAS percer la source d'eau avant que les protections bleues aient été retirées. Dans le cas où le premier flotteur serait en panne, des éclaboussures peuvent atteindre le circuit si la chambre fonctionne à plus de 80 L/min.
- NE PAS toucher la plaque chauffante ou la base de la chambre. La température des surfaces peut dépasser 85 °C.
- Vérifier que la chambre est bien connectée à une alimentation en eau, et qu'il y ait bien de l'eau dans la chambre.
- La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort.

Spanish (es)

## Especificaciones Técnicas

**> 3 L/min**

Conexiones de Interfaz
Conectores cónicos ISO 5356-1
Sistema Calentado Doble:
Compliance 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Volumen Comprimible 1.60 ± 0.05L
Resistencia al flujo a 45 L/min
Inspiratorio 2.01 cm $_{H2O}$
Espiratorio 1.71 cm $_{H2O}$
Presión máxima operativa en la cámara: 8.0 kPa
Longitud del Circuito 1,5 m
Compatible con Humidificadores serie 700 y MR850
Este producto no se hizo con látex de caucho natural

### Atención

- Compruebe que todas las conexiones estén bien ajustadas antes de usar.
- Efectúe una prueba de presión y fuga en el sistema de respiración y verifique que no haya oclusiones antes de conectarlo al paciente.
- Compruebe que el alambre calentador esté bien distribuido a lo largo del circuito y que no esté amontonado o plegado.
- Evite el contacto prolongado con la piel del paciente.
- Programe las alarmas adecuadamente en el ventilador.

### MR290 Símbolo de Nivel de Agua


Nivel de agua incorrecto, cambie la cámara MR290


Nivel de agua correcto en la cámara MR290

Utilice agua estéril USP o equivalente para hacer inhalaciones.

### Advertencia



- Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un máximo de 7 días.

- Los humidificadores Fisher & Paykel serie 700 que tengan números de serie menores que 957xxxxx15923 deberán adaptarse con el kit de servicio REF 043040961, antes de que puedan utilizarse con el Fisher & Paykel Sistema de Respiración Tres en Uno. Los humidificadores con números de serie superiores a 957xxxxx15923 no necesitan de servicio alguno.
- No cubrir el circuito con materiales como frazadas, mantas, toallas o sábanas.
- No estirar ni ordeñar los tubos.
- NO introduzca en agua, lave, esterilice ni vuelva a utilizar este producto. Evite que entre en contacto con productos químicos, agentes de limpieza o productos de higiene de manos.
- No utilice los circuitos de respiración con alambre calentado sin que haya un flujo gaseoso. Si el flujo de gases se interrumpe, apague el humidificador. Si el ramal espiratorio se retira del circuito por el motivo que fuera, desconecte el componente eléctrico del humidificador.
- Cuando instale un humidificador en forma adyacente a un paciente, asegúrese de que el humidificador siempre esté colocado por debajo de la altura del paciente.

- NO utilice la cámara si el nivel de agua sobrepasa la línea del nivel máximo de agua.
- NO utilice la cámara si al recibirla las juntas no están intactas o se ha caído al suelo.
- NO ponga la cámara a funcionar si está a un ángulo mayor de 10°.
- NO llene la cámara con agua a una temperatura superior a los 37 °C.
- NO perfore la bolsa de agua con el punzón hasta que haya retirado las tapas azules. En caso de que el primer flotador falle, podrán producirse salpicaduras en la cámara si está funcionando a más de 80 L/min.
- NO toque en la placa térmica o en la base de la cámara. Las temperaturas pueden exceder a los 85 °C.
- Asegúrese de que hay un suministro de agua conectado a la cámara y de que hay agua dentro de ella.
- La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte.

Portuguese (pt)

## Especificações Técnicas

**> 3 L/min**

Interface de Conexões
Conectores cônicos ISO 5356-1
Sistema de Aquecimento Duplo:
Conformidade 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Volume compressível 1.60 ± 0.05L
Resistência ao fluxo @ 45 L/min
Inspiratório 2.01 cm $_{H2O}$
Expiratório 1.71 cm $_{H2O}$
Pressão Máxima de Funcionamento na câmara: 8,0 kPa
Comprimento de circuito 1,5 m
Compatível com humidificadores de série 700 e MR850
Este produto não foi fabricado com látex natural

### Atenção

- Certifique-se de que todas as ligações estão devidamente ajustadas antes de proceder à utilização do aparelho.
- Efetue um teste de pressão e vazamento no sistema de troca de ar do aparelho e verifique se existem oclusões antes de ligá-lo ao paciente.
- Certifique-se de que o fio do aquecedor esteja uniformemente distribuído ao longo do circuito e de que o mesmo não se encontre torcido ou com nós.
- Evite o contacto prolongado com a pele do paciente.
- Programar os alarmes adequados do ventilador.

### MR290 Símbolo de nível de água


Nível incorreto de água, substituir câmara do MR290


Nível correto de água na câmara do MR290

Para inalação ou tratamento similar, use água estéril USP (farmacopéia dos EUA).

### Advertência



- Este produto destina-se a ser utilizado por no máximo 7 dias.

- Os humidificadores da série Fisher & Paykel 700 com números de série inferiores a 957xxxxx15923 devem ser ajustados com um kit de serviço, REF 043040961, antes de serem utilizados com o Fisher & Paykel Three In One Breathing System (Sistema Respiratório Três em Um). Os humidificadores com números de série superiores a 957xxxxx15923 não requerem qualquer tipo de manutenção.
- Não cubra os circuitos com materiais, tais como cobertores, toalhas ou roupa de cama.
- Não estique nem comprima os tubos.
- NÃO lave, deixe de molho, esterilize ou reutilize este produto. Evite contato com químicos, agentes de limpeza ou higienizadores de mãos.
- Não use circuitos de respiração com fios aquecidos sem fluxo de gás. Se o fluxo de gás for interrompido, desligue o humidificador. Se o braço expiratório for removido do circuito por qualquer motivo, desconecte-o eletricamente do humidificador.
- Quando instalar um umidificador adjacente a um paciente, certifique-se que o umidificador esteja sempre colocado numa posição mais baixa que o paciente.

- NÃO use a câmara se o nível de água estiver acima da linha de nível máximo de água.
- NÃO use a câmara se os vedantes não estiverem intactos quando da sua recepção, ou se esta tenha sido deixada cair.
- NÃO opere a câmara a um ângulo com um excesso de 10°.
- NÃO encha a câmara com água que exceda 37 °C.
- NÃO perfure o recipiente de água, antes das tampas azuis terem sido removidas. No caso de falha do flutuador primário, salpicos para dentro do circuito poderão ocorrer se a câmara estiver sendo operada acima de 80 L/min.
- NÃO toque na placa de aquecimento ou na base da câmara. As temperaturas podem exceder 85°C.
- Certifique-se de que há suprimento de água conectado à câmara, e de que há água dentro da câmara.
- A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento, danos graves ou morte.

REF 185042007 REV K 2016-05 © 2016 Fisher & Paykel Healthcare Limited

Italian (it)

## Specifiche tecniche

**> 3 L/min**

Connessioni
Connettori conici ISO 5356-1
Circuito doppio riscaldato:
Compliance 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Volume comprimibile 1.60 ± 0.05L
Resistenza al flusso a 45 L/min
Inspiratorio 2.01 cm $_{H2O}$
Espiratorio 1.71 cm $_{H2O}$
Pressione massima d'esercizio della camera: 8,0kPa
Lunghezza circuito 1,5 m
Compatibile con umidificatori serie 700 e MR850
Questo prodotto non è stato prodotto con lattice di gomma naturale

### Avvertenze

- Verificare che tutte le connessioni siano saldamente chiuse prima dell'uso
- Eseguire test di pressione e perdite sul sistema di respirazione e verificare che non vi siano occlusioni prima di collegare al paziente
- Controllare che il cavo di riscaldamento sia distribuito in maniera omogenea lungo il circuito e non raggruppato o attorcigliato
- Evitare il contatto prolungato con il paziente
- Configurare gli opportuni allarmi del ventilatore.

### MR290 Simbolo di livello dell'acqua

Livello dell'acqua errato, sostituire la camera MR290

Livello dell'acqua corretto nella camera MR290

Utilizzare acqua sterile USP o equivalente per inalazione.

### Attenzione

- Il prodotto è destinato a un uso massimo di 7 giorni.

- Gli umidificatori Fisher & Paykel della serie 700 con numeri di serie inferiori a 957xxxxx15923 devono essere equipaggiati con il kit di manutenzione, REF 043040961, prima di poter essere utilizzati con il Fisher & Paykel Sistema di Respirazione Tre-In-Uno. Gli umidificatori con numeri di serie maggiori di 957xxxxx15923 non richiedono modifiche.
- Non coprire il circuito con materiali quali coperte, asciugamani o lenzuola.
- Non allungare o schiacciare i tubi
- NON immergere in acqua, lavare, sterilizzare o riutilizzare questo prodotto. Evitare il contatto con sostanze chimiche, sostanze per la pulizia o disinfettanti per le mani.
- Non utilizzare circuiti di respirazione a filo riscaldato in assenza di flusso gassoso. Se il flusso viene interrotto occorre spegnere l'umidificatore. Se il tratto espiratorio viene rimosso per qualsiasi ragione del circuito, staccarlo elettricamente dall'umidificatore.
- Quando l'umidificatore è collocato vicino al paziente, assicurarsi che sia sempre posto più in basso rispetto al paziente.

- NON usare la camera se il livello dell'acqua oltrepassa la linea di livello Massimo dell'acqua.
- NON utilizzare la camera se al momento della consegna i sigilli risultano in qualche modo danneggiati o se la camera fosse caduta.
- NON utilizzare la camera con un angolo di inclinazione di oltre 10°.
- NON riempire la camera con acqua che superi i 37 °C di temperatura.
- NON bucare la sacca d'acqua prima di aver rimosso i tappi blu. Nel caso in cui il galleggiante principale non funzioni, è possibile che degli spruzzi d'acqua entrino nel circuito se la camera opera a oltre 80 L/min.
- NON toccare la piastra scaldante o la base della camera. La temperatura può superare 85 °C.
- Assicurarsi che la camera di umidificazione sia collegata ad una soluzione d'acqua , o che l'acqua sia presente all'interno della camera.
- Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infette, l'interruzione del trattamento, danni seri o decesso.

Danish (da)

## Tekniske specifikationer

**> 3 L/min**

Interface forbindelser
ISO 5356-1 koniske koblinger
Dobbelt opvarmet system:
Compliance 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Komprimerbar Volumen 1.60 ± 0.05L
Modstand ved gennemstrømning på 45 L/min
indånding 2.01 cm $_{H2O}$
udånding 1.71 cm $_{H2O}$
Maksimum driftstryk i kammer: 8,0 kPa
Kredsløbets længde 1,5 m
Kompatibel med serie 700 og MR850 befugtere
Dette produkt blev ikke lavet med naturlig gummilatex

### Bemærk

- Kontroller at alle forbindelser slutter tæt før brug
- Udfør en test på åndedrætssystemet for at kontrollere tryk og lækning og tjek at systemet ikke er blokeret, før det tilsluttes til patienten
- Kontroller at varmeledningen ligger jævnt fordelt i kredsløbet og at den ikke er krollet sammen eller knækket
- Undgå længere tids kontakt med patientens hud
- Indstil de relevante ventilatoralarmer.

### MR290 Vandstandssymbol

Inkorrekt vandstand, udskift kammer MR290

Korrekt vandstand i kammer MR290

Brug sterilt vand, der overholder amerikansk USP standard, til inhalering og lignende formål.

### Advarsel

- Dette produkt er beregnet til brug i maksimalt 7 dage.

- Fisher & Paykel befugtere i serie 700 med serienumre der er lavere end 957xxxxx15923 skal forsynes med serviceudstyr, REF 043040961, før det anvendes sammen med Fisher & Paykel tre-i-en åndedrætssystemet. Befugtere med serienumre der er højere end 957xxxxx15923 kræver ikke servicering.
- Kredsløbet må ikke tildækkes med materialer såsom tæpper, håndklæder eller sengetøj.
- Slangerne må ikke strækkes eller malkes.
- Dette product MÅ IKKE lægges i blød, vaskes, steriliseres eller genanvendes. Undgå kontakt med kemikalier, rengøringsmidler eller hånddesinfektionsmidler.
- Der må ikke anvendes åndedrætskredsløb med varmeledning uden luftgennemstrømning. Hvis luftgennemstrømningen afbrydes, skal der slukkes for befugteren. Hvis udåndingsdelen af en eller anden grund fjernes fra kredsløbet, skal den elektriske forbindelse til befugteren afbrydes.
- Når en varmefugter opstilles ved siden af en patient, skal varmefugteren altid være anbragt lavere end patienten.

- Kammeret MÅ IKKE bruges, hvis vandstanden stiger op over den linie, der angiver højest tilladte niveau.
- Kammeret MÅ IKKE anvendes, hvis seglene ikke er intakte ved modtagelsen, eller hvis det har været tabt.
- Kammeret MÅ IKKE bruges, hvis det hælder mere end 10°.
- Kammeret MÅ IKKE fyldes med vand, der er mere end 37 °C varmt.
- Prik ikke hul på vandkilden, før de blå hætter er blevet fjernet. Hvis den første flyder svigter, kan det ske, at vand sprøjtes ind i slangen hvis kammeret anvendes ved mere end 80 L/min.
- Varmepladen og kammerbunden MÅ IKKE berøres. Overfladerne kan være mere end 85 °C varme.
- Sørg for, at der er koblet en vandforsyning til kammeret, og at der er vand i kammeret.
- Genbrug kan forårsage overførsel af smitsomme stoffer, afbrydelse af behandling, alvorlig skade eller død.

Swedish (sv)

## Tekniska Specifikationer

**> 3 L/min**

Gränsnittskopplingar
ISO 5356-1 Koniska kopplingar
In-/ Expiratoriskt uppvärmt system:
Compliance 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Sammantryckbar volym 1.60 ± 0.05L
Flödesmotstånd @ 45 l/min
Inandning 2.01 cm $_{H2O}$
Utandning 1.71 cm $_{H2O}$
Maximalt kammardrifttryck : 8,0 kPa
Kretslängd 1,5 m
Kompatibel med 700 serien och MR850 befuktare
Denna produkt är inte gjord av naturligt gummilatex

### OBS!

- Kontrollera att alla kopplingar är tätt fastskruvade innan användningen
- Utför ett tryck- och läckagetest på andningssystemet och kontrollera ocklusioner innan systemet kopplas till en patient
- Se till att värmetråden är jämt fördelad utmed kretsen och inte hopknölad eller snodd
- Undvik långvarig kontakt med patientens hud
- Ställ in lämpliga alarm på ventilator.

### MR290 Symbol for vattennivå

Felaktig vattennivå, byt ut MR290 behållaren

Korrekt vattennivå i MR290 behållaren

Använd USP sterilt vatten för inandning eller liknande.

### Varning

- Denna produkt är avsedd för användning i maximalt 7 dagar.

- Fisher & Paykel befuktare i 700 serien med serienummer lägre än 957xxxxx15923 måste vara utrustade med en servicesats, REF 043040961, innan de används med Fisher & Paykel Three In One Breathing System. Befuktare med serienummer högre än 957xxxxx15923 behöver ingen sådan service.
- Täck inte kretsen med material som t.ex. filtar, handdukar eller sängkläder.
- Tänj eller dra inte ut slangen
- Denna produkt får INTE blötläggas, tvättas, steriliseras eller återanvändas. Undvik kontakt med kemikalier, rengöringsmedel och handdesinfektionsmedel.
- Använd inte andningskretsar med uppvärmd värmetråd utan gasflöde. Om gasflödet avbryts, bör man stänga av befuktaren. Om utandningsslangen tas bort från kretsen av någon anledning, skall alltid elkontakten dras ut ur utandningsslangen.
- När en befuktare installeras bredvid en patient, bör man se till att befuktaren alltid placeras på lägre nivå än patienten.

- Använd INTE kammaren om vattennivån stiger över max linjen.
- Använd INTE kammaren om förseglingen är bruten när den erhålls eller om den har tappats.
- Använd INTE kammaren i mer än 10° lutning.
- Fyll INTE kammaren med vatten varmare än 37 °C.
- Punktera INTE vattenbehållaren innan de blå locken avlägsnats. Skulle första flottören inte fungerar, kan stänk i andningsslangen förekomma om högre flöden än 80 L/min används.
- Rör INTE värmeplattan eller kammarbotten. Temperaturen kan överstiga 85 °C.
- Se till att en vattenförsörjningsanordning är ansluten till kammaren och att det finns vatten i kammaren.
- Återanvändning kan leda till överföring av smittosamma ämnen, avbruten behandling, allvarliga skador eller dödsfall.

Norwegian (no)

## Tekniske spesifikasjoner

**> 3 L/min**

Grensesnitt-tilkoblinger
ISO 5356-1 koniske koblinger
System med dobbel varmetråd:
Elastisitet 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Kompresjonsvolum 1,60 ± 0,05L
Strømningsmotstand @ 45 l/min
Innånding 2.01 cm $_{H2O}$
Utånding 1.71 cm $_{H2O}$
Maksimalt driftstrykk for kammeret: 8,0 kPa
Kretslengde 1,5 m
Kompatibel med 700-serien og MR850-fuktere
Produktet er ikke laget av naturgummilateks

### OBS!

- Kontroller at alle forbindelser er tette før bruk
- Utfør trykk- og lekkasjetest på respirasjonssystemet, og kontroller om det finnes blokkeringer før tilkobling til pasient
- Kontroller at varmetråden er jevnt forgrenet langs kretsen og at den ikke er buntet eller snodd
- Unngå langvarig kontakt med pasientens hud
- Still inn passende ventilatoralarmer.

### MR290 Symbol for vannstand

Feil vannivå – bytt MR290-kammer

Riktig vannivå i MR290-kammeret

Bruk sterilt vann eller tilsvarende for inhalering.

### Advarsel

- Dette produktet er beregnet for bruk i maksimum 7 dager.

- Fuktere i Fisher & Paykels 700-serie som har lavere serienummer enn 957xxxxx15923, må utstyres med serviceutstyr, REF 043040961, før bruk med Fisher & Paykel Tre i én-respirasjonssystemet. Fuktere med høyere serienummer enn 957xxxxx15923 krever ingen service.
- Tildekk ikke kretsen med tepper, håndklær eller sengetøy.
- Strekk ikke og tapp ikke ut slangen.
- Produktet skal IKKE dykkes ned i vann, vaskes, steriliseres eller brukes på nytt. Unngå kontakt med kjemikalier, rengjøringsmidler eller hånddesinfiseringsmidler.
- Ikke bruk slangesett med varmetråd uten flow. Slå av fukteren hvis flow avbrytes. Hvis ekspirasjonsdelen av en eller annen grunn må fjernes fra settet, må dennes elektriske tilkobling løsnes fra fukteren.
- Når en fukter monteres ved siden av pasienten, må den alltid monteres fast og plasseres lavere enn pasienten.

- Bruk IKKE kammeret hvis vannhøyden stiger over maksimumsmerket.
- Bruk IKKE kammeret hvis pakningene ikke er tette ved mottak eller hvis kammeret er sluppet i gulvet.
- Bruk IKKE kammeret i en vinkel som er større enn 10°.
- Fyll IKKE kammeret med varmere vann enn 37 °C.
- IKKE fest vannfyllesett til posen før de blå dekslene er fjernet. Hvis driftsgrensen for kammeret overstiger 80 L/min og det oppstår feil på primærflotteren, kan det sprute vann inn i slangesettet.
- Berør IKKE varmeplaten eller kammerbasen. Overflatetemperaturen kan være høyere enn 85 °C.
- Påse at det er en vannforsyning tilkoblet kammeret og at det finnes vann i det.
- Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer, avbryting av behandlingen, alvorlig skade eller død.

Finnish (fi)

## Tekniset tiedot

**> 3 L/min**

Liitännät
ISO 5356-1 -tyypin kartioliittimet
Kahden letkun lämpövastusjärjestelmä:
Puristettavuus 2.25 ml/cm $_{H2O}$
Kokoonpuristuva tilavuus 1,60 ± 0,05L
Virtausvastus nopeudella 45 l/min
Sisäänhengitys 2.01 cm $_{H2O}$
Uloshengitys 1.71 cm $_{H2O}$
Säiliön maksimikäyttöpaine: 8,0 kPa
Letkuston pituus 1,5 m
Yhteensopivuus 700-sarjan ja MR850-ilmankostuttimet
Tätä tuotetta ei ole valmistettu luonnonkumilateksista

### Huomio

- Tarkista ennen käyttöä, että kaikki liitännät ovat tiiviitä.
- Tee hengitysletkustolle paine- ja vuototestaus ja tarkista, ettei letkustossa ole tukkeutumia ennen kuin liität sen potilaaseen.
- Tarkista, että lämmitysvastus on tasaisesti letkuston koko pinnalla ja ettei se ole kasassa tai kiertynyt
- Vältä pitkäaikaista kosketusta potilaan ihon kanssa.
- Aseta tarvittavat ventilaattorihälytykset.

### MR290 Vedenpinnan tason symboli

Väärä vedenpinnan taso, vaihda MR290-vesisäiliö

MR290-säiliössä on oikea vedenpinnan taso

Käytä sisäänhengityspäässä USP:n standardin mukaista steriiliä vettä tai vastaavaa.

### Varoitus

- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi enintään 7 päivän ajan.

- Fisher & Paykel 700 -sarjan ilmankostuttimiin, joiden sarjanumero on pienempi kuin 957xxxxx15923, on liitettävä sovitinsarja (REF 043040961) ennen kuin niitä voidaan käyttää Fisher & Paykel Three In One -hengitysjärjestelmässä. Ilmankostuttimissa, joiden sarjanumero on suurempi kuin 957xxxxx15923, ei tarvita sovitinsarjaa.
- Älä peitä hengityletkustoa esim. peitteellä, pyyhkeellä tai vuodevaatteilla.
- Älä venytä tai kisko letkustoa.
- Tätä tuotetta ei saa liottaa, pestä, steriloida tai käyttää uudelleen. Vältä kosketusta kemikaalien, puhdistusaineiden tai käsien desinfiointiaineiden kanssa.
- Älä käytä lämmitysvastuksella varustettuja hengityletkustoja, jos hengityskaasu ei virtaa. Jos hengityskaasun virtaus lakkaa, laita ilmankostutin pois päältä. Jos uloshengityshaara irrotetaan letkustosta jostain syystä, irrota sen sähköliitäntä ilmankostuttimesta.
- Kun asetat kostuttimen potilaan viereen, varmista aina, että kostutin on sijoitettu alemmaksi kuin potilas.

- ÄLÄ käytä säiliötä, jos veden pinta nousee yli merkkiviivan.
- ÄLÄ käytä säiliötä, jos pakkaus on saapunut avattuna tai jos säiliö on pudonnut lattialle.
- ÄLÄ käytä säiliötä, jos se on vinossa yli 10°:n kulmassa.
- ÄLÄ täytä säiliötä yli 37 °C:n lämpöisellä vedellä.
- ÄLÄ kiinnitä vedensyöttöä ennen kuin olet irrottanut siniset korkit. Jos ensimmäiseen kellukkeeseen tulee vika, vettä voi roiskua, jos säiliötä käytetään nopeudella, joka on yli 80 L/min.
- ÄLÄ koske lämmitinlevyä tai säiliön pohjaosaa. Pintojen lämpötila voi olla yli 85 °C.
- Varmista, että vedensyöttö on liitetty säiliöön ja että säiliössä on vettä.
- Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden siirtymiseen, hoidon keskeytymiseen, vakaviin vahinkoihin tai kuolemaan.

Japanese (ja)

## 技術仕様

**> 3 L/min**

インターフェイスの接続
ISO 5356-1 円錐コネクタ
デュアルヒート型システム
コンプライアンス 2.25 ml/cm $_{H2O}$
圧縮量 1.60 ± 0.05L
フロー（45L/分）に対する抵抗値
吸気時 2.01 cm $_{H2O}$
呼気時 1.71 cm $_{H2O}$
チャンバーの最大作動圧力： 8 kPa
回路全長 1.5m
700 シリーズならびに MR850 型加湿器と互換性があります。
**本製品の製造に天然ゴムラテックスは使用されていません**

### 注意

- 使用前にすべての接続箇所がしっかり接合されているかチェックしてください。
- 患者へチューブを接続する前に、換気システムの圧力試験および漏れ試験を実施し、閉塞の無いことを確認してください。
- 回路に沿ってヒーター・ワイヤーが均一に配置されているか近い確認します。ワイヤーが束になったり、ねじれたりしないよう注意します。
- 患者の皮膚と長時間接触した状態で使用しないでください。
- 適切な人工呼吸器のアラームをセットします。

### MR290水量レベルに関する記号

不正水位。MR290 チャンバーを交換してください。

MR290 が正常な状態です。吸入には米国薬局方（USP）滅菌水または同等品を使用ください。それに相当する滅菌水をご使用ください。
い水位。

### 警告

- 本製品は最大 7 日間使用でお使いください。

- 製品番号 957xxxxx15923 以下の Fisher&Paykel 社製 700 シリーズ加湿器は、Fisher & Paykel 社製 Three In One 呼吸システムの併用にあたりサービスキット（REF 043040961）を取り付ける必要があります。製品番号 957xxxx15923 以上の加湿器には必要ありません。
- 呼吸回路を毛布、タオル、シーツなどで覆わないこと。
- チューブ・システムを引っ張ったり、捻り出したりしないこと。
- **本製品を浸け置き、洗浄、滅菌、または再利用しないでください。化学薬品、洗剤、または手の消毒剤との接触を避けてください。**
- ガス供給のない場合、熱源入り呼吸回路をご使用にならないでください。ガス供給が遮断された場合には、加湿器の電源を切ってください。また何らかの理由で呼吸回路から呼気部を取り外す際には、加湿器側の電気接続も外してください。
- 加湿器を患者の横に据え付ける時は、必ず患者より低い位置に設置してください。
- 水量レベルが最大水量レベルの線を超えて給水してしまうチャンバーは使用しないでください。
- ご使用にあたり、シールに破損のあるチャンバーや落としてしまったチャンバーは使用しないでください。
- 10 度を超える傾斜角度でチャンバーを使用しないでください。
- 37℃を超える温度の水をチャンバーに入れないでください。
- チャンバーの青色のキャップを先ず外してから給水バッグ等にスパイクを突刺してください。まフロートが作動しない場合、チャンバーに 80L/分を超えるフローが流れると回路内に水が流れ込む可能性があります。
- ヒーターブレートやチャンバー底部に触れないでください。これらの表面は 85℃以上になることがあります。
- チャンバーが給水源に接続され、かつチャンバー内に水が供給されていることを確認してください。
- 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や、死に至ることがあります。